

درگاه

اون بئش كونده برئشر اولئور

۱ مایس ۳۳۷

نومرو : ۲

برئحی سنه : برئحی جلد

مُصَنِّعَتَه

ساده برکوردسه

برئمش نصل یاواش یاواش مولار، جورور،
لیله لجه اولور، برکئسك چرچومه سی قلمرسه
تورك شعربئكده اوله اوکجه روجی چکبلدی،
موکجه یاواش یاواش لسانی چورودی، وزنی
بوزولدی، آهنگی چتره فیلکشدی. نهایت قورو
بر اسکائی قالدی. سنه لرده اگ اوسته صنعتکارلر بو
اسکائی دیرلته میور. انقراض دورلرئک باشلیجه
قارقه سیدر، برادیات اولورسه لغت، وزن، صرف،
نحو موسازی اورته لانی سارار، ادبی نظریه لر قایناشیر،
یککله بر ایستلا اولور، شعربک کندی اولور بیکارجه
شاعر اوردر، طبق بر نئش، روجی اولدینی زمان
بروجودکن، جورودکدن موکجه برقورت شمیری
کسیله یکی کبی !

برعصردن بری شعرمشی بر کل اوله رق کوز
اوکته کتیرنجه بو مثال جانلانازی، بو مرحله نك
ایلك قسمته تورك شعری قانئز، جانئز، درمانئز،
اخیاردر، اسکی مضمونلری ضرب مثل دییه سولیر،
اسکی آهنگلری مبریلدایر، اسکی حسلری، اسکی
قالبدن چقاریر، بکی قالدله بردها دوکر، موکجه
تجدد دیدیکمز سنه لره کیرنجه، او درمانئز روح
بیله چکبلر، نئشی دوکولمکه یوز طوئار : اوکجه،
اسکی منظومه لرك چوقمعین شکلری زائل اولور، بکی
چشید، لکن غیرمعین منظومه شکلری نوردر، بو انحلال
وزنه دیانیر، برکن وزنلر سوکولور، مصراعدن، مصرعه
کیشده، هوا وهوسه تابع مستزادلرده ده قالماز، سربست
نظمه قادارچوزولوب کیدر، اوده اولماز، هجه وزنه
هوسلئر، اگ موکجه، هجه وزنك خلق توركو-
لرنده کی شکلرله سودالانیر.

کودده نك بوچوروپوشنده کی سیره دقت اغک
بوئون حقیقی اولدجه وضوحه آکلاتیر. بوکودده نك
برروجی اولسه یدی هیچ بوله چوروریدی؟

*

اسکی تورك جمعیتی قییلی و قیافیه، دوشونوشی

و پاشاییله، ذوق وشوقیه اورته دن غائب اولدقدن
موکجه تورهمین یازلمه معاصرلر « یکی ادبیات »
دیورلر. بو دورمك واقعا، هراقراض دورنده
کورولدیکی کی، چوق قدرتی برقاچ شخصیتی وار،
لکن اثرلری صرف شخصیدر. عمومی برکورووله
بوئون ادبیات باقیله دهین بحثی کین نئش کورولور.
بو نئش « یکی ادبیات » دورندن اول بر
وجوددی. او وجودک بر روجی واردی، اوروج
بوئون برعصردی. ایکی شاعر بو جمک ره حنی،
بری سرایلرده انشاده، بری قهوه پیکلرنده سازله
تکرار او جمیته ترنم ایدیوردی. سوبله یئزلره
دیکلرلر بر نوع تدبیر.

شاعر بوئون اوتکی منظره باغیلیدی: دیوانی
یازوب بیتیرکدن موکجه خطاطیه ویریوردی،
خطط او دیواندن تعلیق خططک صوک قیوراقلیله
بر صنعت اثری دهها یاراتیوردی، مجله دهریدن،
سخنایسن تلمسک برحظه دهها مثال کوستریوردی،
مذهب کوزلری عریکاری چیرکینک او بولرله ذوقیه
بردهها قاماشدیر ییوردی.

شاعربک دیواننده کی شریقلری بسته کار برر
مقامدن بسته لور، بوغاز ایچی یا یلیرلی، روم ایلی
و آناتولی نك قوناقلری نشئده دن، خزندن مست
ایدیوردی، غزللری خواننده کاغذخانه نك وعظای
اولسکسک بو دیندن، مصره قادار سبسته بوکستریوردی،
نعلنلری اغنخوان مولودلرده او قورکن، بوئون بر
امت ذوقندن : « الله ! » و « یاحمد ! » نداسیله،
قهرلری ایکنه تیوردی.

شاعره معمار جامه لرئک، مسجدرلرئک،
سرایلرئک، خانلرئک، مدرسه لرئک، چشمه لرئک،
شادروانلرئک جبهه لرند برر آبی ییوردی، طاشچی
کتسابه طاشچی کسبور، خطاط کتایبی یازیور،
حکاکه او ییوردی.

شاعر ملی حیاتک شاهدهی موقعنده ایدی،
پادشاهدن سرداره قادار بوئون شخصیتلری او
یاشاتیوردی. نفی دیبورکه سلطان سلیمانک نانی
حشره دک یاشانان باقینک سوزنده کی آب حیاتدر.
نعما ایسه ایشیر پاشای بوئون باغیله تصور بر ایتدکدن

موکجه حفته هیچ بر قصیده یازیلادیغی مهم بر
قارقه اوله رق قید ایدیور.

حاصلی شاعر بوئون صنعتلره، بوئون حیاته
بویه باغلرله باغلی و اوجیتک تمثالی ایدی. شعربک
آلئلری، اصوللری، لسانی، ذوق بردی وه برده
عینی سوبیه خطاب ایدیوردی. تسالیا بکشرنده کی
شاعربک غزائی دیاربکر قوناقلرنده، اورقهل شاعربک
قصیده سنی بوسته سرائی قوناقلرنده او قویور، آکلیور،
حوشیورلردی. خواص « لایه منک شعری بویه
اولدینی کی خلق طبقه سنکده بویه ییدی. آناتولی
عاشقلری روم ایلی، روم ایلی عاشقلری آناتولی
سازلرله شهر شهر، چارشی چارشی دولاشیور،
اوقادار کنیش بر اولسکده روحلری دستانلرله،
قوشمه لرله، سابعبلره بری برینه باغلیورلردی.

*

بو جمیت جوشقون، طاشقین بوئون معناسیله
یاشیوردی، اونکچون شعری ده ایچریدن دیشاری به
برآنیلشدر، زهد حیاته صاناشدینی اییون زاهدله
سووه، فلك بو حیاته قصد ایتدیکی اییون فلكه
باغیر. کوزله لکی کورمکدن، چیرکینلکه باقوبده
ایکرنکله وقت بولاماز. سومکدن، رت ایبله چک
شیلری کورمه ز. بوشرده « عقی » بوکونکیزنک
آکلا دینی کی برچهره « علاقه » معناسنده دکل
برعماندر. فضولی کیی سودیکنی، سودویکندن
ایسته دیکنی سودیکی صوره نه سوبیه چکنی بیامز.
ندیم دوروب، دیکنمکسزین، لایالی بر مشربله
سور، غالب دده عشق اوله بر جذبه ده دیوارکه
کوزلر قاماشیر :

برعشلمی واره شمع چانک
قائوسنه صیفماز آسمانک !

عقی روحک یانقانی واوزون بر صوصامق
اولدینی اییون بوئون اوشاعربلر شعرلرنده چک
شراب کویلرلی ده ورلر، متصل قدحدر دولورلر،
بر نورلو قانمازلر. ایسته بو جمیت بویه یاشارکن
سوبله دکاری بزه قادار کوندردی، اونلرک غزللری
او قورکن حیاتدن براز ذوق آلابیلور. اونلرک
طرافلری احتوا ایدن بر جسته مصراعلری زمان
زمان سوبیلور.

چېرچو

راسخ مطلقى

ندیم دیوانده برقصیده واردر، مژگان اوستنه،
حیران اوستنه، عمان اوستنه قافیه لری وردیلرله
عادتا آقا. ندیم قافیه نى تنك ایدنجه به قدر برکوش
ایستادن سوکرا بردن بره جوشار و قصیده ایچنده
غزلسراشیر و به کرزگاهه دوشیر :

راسخ یوملغن تنمین ادوب ساق کاک
نقل صودی چکدیکم صبیای عرفان اوستنه

وراسخک بیتله غنیل آچار. آم او نه پیتدر
یاری ! چکیک کوزلرک اوزون کبریکلری بربرینه
کرفت اولورق سوزولدیکی براسی تورک بچلنده اسکی
تورک غزلسراسی فصل باغردن وورولور و فصل
حظک پاشن نکهتسیله یالواریر :

سوزمه چشماک کلون مژگان مژگان اوستنه
اورده زخم سینمه پیکان پیکان اوستنه

وراسخ غزلک مقطه کلنجه نه نوع بر انسان
اولدیفی سولیر :

هم می ایچمز هم کوزل سوزن دیشلر حقنه
ایلشار واسخه چتتان چتتان اوستنه

ندیم کی برشاعری برغزایله سرمست ایدم چک
قدر کوزل بروح صاحبی اولان براسخ کیدر ؟
شعرده شان و شرفه تشنه اولان شاعرلرزدن بری
اسخه تشنه کسبده سنده ذکر اولورکن کورسه بدی
باشی دوزدی ، دغلی ؟ ایدنه راسخ بویه برشیری
ادراک آتش !

راسخ اسملری مصنف تورک شاعرلرندن بری
دکل ، منسیر ، حتی آنجیق ندیمک نغمه نین ایتدیکی
او کورل مطلقه آتیلیر . راسخ محمد رابعدن احمد
ثالثه قدر بش پادشاه دورنده یاشاش ، مصر
والسی رامی محمد باشاک مکتوبیسی ایچش . ۱۱۱۸ ده
عزل اولدقدن سوکرا تکفور طاغنده کوچش .
آدی اولوتولش ، حیاتی بللی دکل ، مزاری کیم بیلیر
نرمده ؟ راسخ برغزایله یاشیور ، دیمک که حیاتک
بوتون نسنی بو غزلده طوبلاش ، ایکی یوز سنه
سوکرا خاخالور ، اوقبور و اوقورکن نشه نیورز
اثر بوکا دیرلر !

احمد خنار



بولش مغری کی بولبورلر . کرک نظم ، کرک ده نثر
بولش اولنکبه دالیور ؛ رسم ، متصل رسم . خارجی
عالمک قشردن حرکتیرنه ، اک خرده نقطه لرینه
قادر ، رسم . لکن ادبیات بابتلا یوزندن رسم اولبور ،
روسی دکل آنجیق کوزلری توقیور . ذاتاً برجنس
صنعتک دیکر برجنس صنعته استخاله سی ده براخلال
علامتی دکلکی ؟

صوک نسل نهایت آکایورکه ، برملت ادبیاتی
بشقه برملک ادبیاتندن صامان کاغذیه مشق ایدرسه
چیرکین برشی اولبور . بر قاج صنعتکارک هنریله
اعمال اتمکده امکانشردر ، یکی برهوسه قایلیدر :
صاف طبیعته دونوش ، خلقتک صبیحی اهیجه سنی ،
شعرنی سوله دیکی سازی ، دوکدیکی قالیلری ، ذوقی
آلغی پدورده درملندر . خسته لر صاف هوایه ،
سه تشنه اولدیکی کی بر ادبیتک صوک نسلده
ابتدائی دورک صفوته . ماسالارینه . قوشمه لرینه
مفتون اولور . ادبیتک روسی چکباش قاج ملت
صوک زمانورده بو دوسه قایلیدی . حتی بر صوک
قالیق . اولرک تجریبه یی زده ده عینی نییبه یی وردی .
بواستایلاک مغزولری نظایرک - شکلی دکل حقیقی
مناسیله . تا اورنسته درشایدیر . اسکی نفسلری ،
نسکی مانیلری ، اسکی قوشه لرلی بردها سیرله اندیلر .

ایزری به برلت . طبیعته دونوش . خلقه
بفلاشیش ، بوتون پوسوزلری کوسترمزیر که بوسل
کندی قانده راحتسردر . نندده وایق بر
حرارتی کده اوزانده ، کاه بشده سنده اریبور .
اسکیلر او آتشین حیاتیلری مدتیجه نه خارجی عالم
بافیلیدیلر ، نه ده ادبیتک انزلیله اوغراشدیلر .
برارتمی فاده نکه که کلامده اغایت اشدی ،
مظومه شاکلری ده . وزلرده !

*

متصل محمد دمنیلن بو اغراضدن سوکرمه بر
اویانیقلی وارسه اوده یاوا یاواش ادبیاتی حقیقی
مناسیله تلقی به دوشو حاصل اولان میلدر . سانیرم .
بعض بکیار آراق - جزیریورکه : شعرک و نثرک یازی
معرفتندن بشقه برامیتی وار ، دوغایانرلسانده نه قدر
استاد اولسولر دوشورمازلر ، دوشونمیلر - سطرلری
نه قادر هنرله ، ذوقله اوپسولر دوشوندوره منزل ؛
سویله چک - خطیر ایتری ، شوقلری ، املاری ، حسرتلری
اولیانلر یچین شعر سولیر ؟ سویله چک فکولری
اولیانلر یچین یازی یازار ؟ نظم بر موسیقی آتی ،
نثرکوتیرغک ماکنه سندن برآز اولکجه نتایج اولدیفمن
بر واسطه در . اسکی نورنثرک معنوی بر حیاتی وارکن
بر ادبیاتی واردی . یی تورککک آنجیق معنوی بر
حیاتی اولورسه ادبیاتی اولور .

بمی کال

اوجیت یاواش ، یاواش اختیارلادی ، سوکرمه
اولدی بزه شهرتک کوده سنی میراث برافدی . *

صوک عصرده بزر بر جیت دکل او کوجن
هیتک ارتیفیق . اگر خاق ، آنا اولنک ، روم
ایلنک بوزملایان طبقه لرده کی خاق صاف و غیرمیزی
قانی ورمیه بدی بکزمز بوسوتون سولاردی .

اسکی مؤسسه لر برر برر یقلاقدن سوکرمه
یاواش یاواش صولونق ، اسکی کسوه منری آتاق ،
دستارک برسه باشقه برسرپوش ، بابوچک برینه
بشقه برچارشیتک آفاق قاشینی ، بول اثواب برینه
بشقه برقماسدن چقان دار بر اثواب کیدک . تورک
چارشینی سونای ، بوتون بودکیشککک سلسله سی
صایقله بیزر توکندیری ؟ تپه دن طیرناغه ، ایچمزدن
طیشمه قادر متصل دیکشده . بوکا ، حیات معنایی ،
ایما ایدن برکله یله ، « تپه ده » دیوردق ، خاروکه
برهیتک اولومیدی ! بوندریچی اولومده اسکی ستملر
برربر غائب اولوردی ، یالکیز بر درجیه قادر
شعر و دقت ایدیلک چوق شایان برتدرتله موسیقی
دوام ایدیوردی . ششیدی الاکن او عالمک سیتی
موسیقیده دوام ایدیور ؛ شیا تورک مدیتک ،
جانلی جزئی موسیقی میدی ؟ آلافرانه موسیقی
قولالمرزده حالا بر یو لوانک بری ملونامادی ،
نه کیم غرب موسیقیتک آیریلغنی هرز فرق ایتدیکیز
ایچون « آلافرانه موسیقی » دیوروز .

ادبیات آراق آتشین بر حیاتن فیضیه مادیی
ایچون آیشلی دکل ، چوراقدر . سومبور ایکره
نیور ، حیران اولبور تیکسینور ، ذوق آلیور
آکلا نیور ، « عشق » که معنایی « علاقه » ، « حیات » که
معنایی نفسک ، بوتون ایزولرخی تسکین اولور .
بو هیات چورویه ، جورویه بر دوزی به دیکشن
قالبنده راحتسردر .

بو دورک ایکی بویوک سیاسی وار : بری خالد
ضیالک که بواغلاقدن تیکسینرک یی بر عالمی اوزلیور ،
اوته کده حسین رحمی بلک که اسکی جمعیته اغلالی
قارشینده کولبور .

شاعر ، شعری روحنده بولامادیی ایچون ،
وزندن ، کله دن چیقارمه جابالبور ؛ « فکری
آکلاقی ایچون کله بولامورم ؛ بولسان چوق دار ؛ »
دیور ، قاموسک کوشه لرنده یی کالار بولبور ،
بعضاده اوبدوربور ؛ « دویدیم آهنکاری افاده
ایتمک ایچون بو وزلر چوق قانی ! » دیور ، وزنی
بومشاقه قاتیشیور ، آهنکی حسدن چقارمه مادیی
ایچون وزنردن چقارنیور ! طن ایدیورکه بوزن
یاغموری ، او وزن فیرطنی چوق کوزل افاده
افاده ایدر . حامل شعر بر زمان صرف معنویکن ،
ششیدی مادیشیور .

اسکیلرک باقمه وقت بولاماداری بر عالم واردی ؛
خارجی عالم . ببولش اولنکبه یی صنعتکارلر مال